

# Spectacles

## Danielle Oderra, à l'heure de l'espoir

Danielle Oderra est arrivée au Québec, il y a dix ans, pour passer trois mois avec sa "grande sœur" Clairette. Débarquée à Montréal en septembre 1960, elle devait rentrer à Marseille après les fêtes de Noël et du Nouvel An. Elle n'est jamais repartie.

Aujourd'hui, elle se sent plus québécoise que française, parce que plus impliquée dans le quotidien d'ici. "Les problèmes sociaux que vivent mes compatriotes en France me sont devenus étrangers, même si j'aime toujours mon pays natal et si ma famille y vit encore. Mais, les dix années que je viens de vivre ont été les plus importantes parmi celles que j'ai vécues".

Descendue au Québec par curiosité, pour voir ce grand pays dont parlait tellement sa sœur qui y vivait depuis dix ans, Danielle Oderra a très vite été mêlée aux Québécois. Ayant décidé de rester à Montréal, elle avait pris un emploi de secrétaire à l'Institut de microbiologie de l'Université de Montréal. "Il ne m'était jamais venu à l'idée de chanter. Chez nous, à Marseille, il y avait bien Clairette qui aimait beaucoup la musique, mais elle n'était pas souvent à la maison. Papa aussi chantait, mais moi, si je fredonnais comme tout le monde les refrains à la mode, je n'imaginai pas un jour monter sur scène".

### Débuts à la Boite

Ce n'est que deux ans après son arrivée au pays que Danielle Oderra, qui connaissait alors tous les amis de Clairette et qui s'amusaient parfois à apprendre des chansons avec le pianiste de la Boite, songea à chanter, elle aussi.

"J'avais appris quelques chansons et Clairette m'a suggéré de tenter ma chance sur la scène de sa Boite. Elle a toujours été la Providence des débutants et c'est ainsi qu'elle m'a encouragée à faire face à un public. Je n'étais rien à perdre et tout à gagner: j'ai relevé le défi".

Dès lors, j'ai voulu éviter de devenir la deuxième Clairette dans l'esprit des gens. "Après avoir travaillé une couple d'années chez sa sœur, Danielle Oderra a voulu voler de ses propres ailes. En 1965, elle faisait la première partie du tour de chant de Jacques Brel, lors de sa tournée au Québec, et plus tard, elle chantera aussi avec Claude Léveillée. Quelques-unes de ses chansons ont accédé au palmarès, puis, est survenue une accalmie, un temps d'arrêt dans la carrière de la chanteuse.

"On ne cesse pas d'être humain parce que l'on est interprète. On a aussi un cœur et une vie privée..."

Depuis quatre ans, Danielle Oderra n'a pas fait de disques. Après une période particulièrement difficile où elle a dû retrouver le goût de vivre, la jeune femme effectue un nouveau départ. Au Chantautueil, vendredi après-midi, elle parlait avec beaucoup d'enthousiasme et



d'espoir, de la chanson, de sa nouvelle existence".

### Un besoin vital

"Chanter est devenu pour moi un besoin vital. Je n'ai jamais fait d'argent avec ce métier et pourvu qu'un minimum vital me soit assuré, je tiens absolument à chanter. Je suis ouverte aux choses d'ici et ce métier qui prend tout mon temps, qui s'ouvre sur tout ce qui fait la vie: les arts, la politique, la société... me permet de vivre. Un interprète ne peut pas rester insensible à ce qui se passe autour de lui: il doit témoigner, interpréter ce qu'il ressent".

"Je ne suis pas une chanteuse "à message", se défend Danielle Oderra, "mais je crois qu'il est de mon devoir de tenir compte des problèmes de la vie quotidienne. Mes chansons doivent refléter des pensées, des sentiments, des opinions: c'est ce que j'exige d'elles pour les aimer".

"Je suis contre toute forme de violence; en tant qu'interprète s'adressant à un public, je veux me servir de la violence qui est en moi pour dénoncer cette violence de la société que j'ai en horreur".

Le tour de chant actuel de Danielle Oderra comporte peu de chansons québécoises. Elle s'explique: "Je ne tiens pas à reprendre des succès déjà mille fois interprétés par d'autres et il arrive que pour l'instant, les compositions canadiennes que j'aimerais interpréter, sont déjà beaucoup chantées. Il y a des auteurs qui me proposent des oeuvres. Ainsi, il y a Sylvain Lévesque en qui je crois beaucoup, qui écrit pour moi actuellement. Je chante quatre ou cinq de ses chansons et je les aime beaucoup. Si l'une d'elles pouvait devenir un succès, ce serait merveilleux. Ça prouverait à ce jeune auteur - compositeur qui gagne sa vie et celle de sa famille comme professeur dans un CEGEP, qu'il peut se faire entendre par la masse des auditeurs, et à

moi, que j'ai eu raison de miser sur son talent".

Mais pour accéder à la "reconnaissance" du palmarès, il faut des disques, et des disques, Danielle Oderra n'en a plus enregistré depuis quatre ans. Elle espère pouvoir en faire un au printemps, cependant.

Pourtant elle affirme ne pas vouloir consentir aux concessions qui pourraient assurer ce succès. "Je ne suis pas malheureuse de ne pas être en tête d'affiche présentement. Je veux simplement chanter. Brel disait: "Il faut chanter tous les soirs pour ne pas perdre la flamme". Je serais très heureuse de travailler trois soirs par semaine, ici. J'ai envie de chanter, j'en ai besoin: c'est nécessaire pour apporter les améliorations qui s'imposent".

### La chanson et le travail

Et chanter, pour Danielle Oderra, ne comporte aucune contrainte. "Je n'ai pas l'impression de "travailler" quand je présente mon tour de chant. Je vis, je communique, je me libère... Dans un endroit comme ici (le Chantautueil) je suis bien, je me sens chez moi".

"Si les gens marchent, je pourrai chanter pendant trois heures d'affilée. Le travail, il est fait au moment de la préparation, de la cuisine du tour de chant. Quand je suis devant le public, je me fais plaisir autant que je souhaite lui faire plaisir. Evidemment, il faut d'abord percevoir l'atmosphère, habiter les lieux,

trouver les gens où ils sont. Mais quand c'est fait, je suis bien".

Et elle parle de Clairette qui, avec les responsabilités de sa Boite, les charges financières et la fatigue de l'âge, affirme toujours: "C'est fou le prix qu'il faut payer pour vivre 40 minutes de bonheur, tous les soirs". Ces 40 minutes, c'est le temps que durent les deux tours de chant qu'elle présente encore chez elle.

Danielle Oderra reprend rarement — quand elle le fait, c'est pour faire plaisir à un spectateur — ses anciennes chansons. "C'est une autre partie de moi, tout cela. A mes débuts, je faisais des chansons plus légères qu'aujourd'hui. J'ai changé, mes goûts et mon répertoire aussi, naturellement. Ce qui est formidable aujourd'hui, c'est que la belle chanson revient en force. Heureusement pour nous, il y a une loi qui défie les modes".

Vigneault vient de lui donner deux chansons; elle interprète aussi Sylvain Lévesque, chez les Québécois. Son tour de chant comprend également Serge Lama, Robert Niel, Philippe Debronkar et elle conserve quelques refrains moins récents comme "Emmène-moi", d'Aznavorou...

"L'important, c'est de chanter encore. Peu m'importe si c'est au Chantautueil devant 80 personnes ou au Palais Montcalm, devant 1.200. Le jour où je ferai une différence, je devrai m'arrêter".

Martine CORRIVAULT

## Petit calendrier des variétés

Georges Dor ne viendra pas à Québec pour présenter son grand spectacle au Palais Montcalm, mais Pauline Julien, elle, à moins de "nouveaux imprévus", sera à Québec, le 6 décembre, dans la grande salle municipale, pour offrir aux Québécois un tour de chant entièrement consacré à la femme, à l'amour et à la tendresse. A compter du 20 novembre, ce spectacle qu'elle prépare avec André Brassard, Michel Tremblay, Marcelle Ferron et Guy Latraverse, sera à l'affiche de la salle Maisonneuve à la Place des Arts à Montréal.

Entre temps, en fin de semaine, on pourra entendre, au Chantautueil, vendredi et samedi, Danielle Oderra et à la Résille, samedi soir, Félix Leclerc. Plus tard, les 7 et 8 novembre, Gilles Dreu sera au Palais Montcalm, le quartet de Sonny Greenwhich à la Résille, ques Loussier au Palais Montcalm et Louise Forestier à la Résille, le 14 novembre. Yvon Deschamps au Palais Montcalm les 20, 21 et 22 et le quintette d'Yvan Landry à la Résille, le 21. Après le tour de chant de Claude Léveillée les 26, 27, 28 et 29 novembre, au Palais Montcalm, il y aura celui de Johnny Halliday, les 3 et 4 décembre, au Capitole. Le lendemain, le Jazz libre du Québec sera à la Résille, et le 6, Pauline Julien, au Palais Montcalm. Robert Charlebois terminera l'année 1970 à la salle municipale les 11, 12 et 13 décembre alors que Raymond Lévesque et Claude Michaud présenteront leur revue à la Résille le 12.

En janvier, Deschamps viendra présenter à Québec son spectacle des Fêtes, les 16 et 17; Jean-Pierre Ferland donnera trois spectacles les 22, 23 et 24 janvier et Renée Claude, les 29, 30

et 31. Georges Moustaki sera parmi nous les 6 et 7 février. Claude François probablement le 24 ou le 26 et Donald Lautrec, les 27 et 28. En mars, Freida Bocca-

ra chantera à Québec les 6 et 7, Léo Ferré, les 9 et 10 et Sacha Distel, les 27 et 28. Le 19 mars aura lieu une grande nuit de poésie au Palais Montcalm. Eric

Charden est attendu pour fêter le Poisson d'avril et il sera suivi pendant ce mois, d'Aznavorou et des Cyniques. Les dates seront précisées plus tard.

18 ANS Adultes

APRES 10 ANNEES DE FIDELITE, UNE FEMME INSATISFAITE DECOUVRE UN NOUVEAU BONHEUR!

## l'amour physique

couleurs

FRANÇOISE PREVOST-GIANNI MACCIA

2<sup>e</sup> FILM

TOUT A COMMENCE PAR UNE SEXY PARTY

### POSSEDEES DU DEMON

ANTONELLA LUALDI • J. DREW BARRYMORE

**GRAND SUCCES!**  
en  
**4e Semaine!**

**CHAMPLAIN**  
2500, BOUL. LAURIER  
PLACE STE-FOY, 656-0592

**HORAIRE**  
Samedi et dimanche  
Représentation  
complète à 1.15 - 4.30,  
dernière à 7.50 p.m.  
Sur semaine dès 6.15 p.m.

**ANDRÉ LAWRENCE**

## Un Voyage Sensuel d'Une Génération à l'Autre

**PIERRE LETOURNEAU**

**MONIQUE MERCURE**  
**CANDY GREENE**

18 ANS Adultes

# Viens, mon amour

un film de John SONE | Produit par CINEPIX | Producteur Délégué A. VORONKA | MICHAEL KANE | KAYLÉ CHERNIN | HELEN WHYTE | en couleurs

**SUCCES FANTASTIQUE!** 2e semaine!  
**CAPITOL**  
972, ST-JEAN, 522-6300

Horaire  
1h.-3h.-5h.-7h. Dern. 9h. p.m.

EGALEMENT A L'AFFICHE JUSQU'AU 6 NOV. AUX CINEMAS

**ROYAL**  
St-Georges de Beauce

**ROYAL**  
Donnacona

**LAFONTAINE**  
Montmagny

**EMOUVANT, CRUEL et parfois INSOUTENABLE!**  
Le plus grand film français sur la résistance

POUR TOUS

## L'ARMÉE DES OMBRES

un film de Jean Pierre MELVILLE

avec la participation de SIMONE SIGNORET - LINO VENTURA - PAUL MEURISSE - JEAN PIERRE CASSEL

**A L'AFFICHE!**

**EMPIRE**  
24, DE LA FABRIQUE, 524-2880

**HORAIRE**  
1.00-3.30-6.00, der. program-  
me complet à 8.30 p.m.